

Ur veaj da Lilliput

Lemuel Gulliver eo ma anv, hag ur mezeg¹ zo ac'hanon.
Un deiz en em gavis gant kabiten ul lestr.

« Ha mat eo deoc'h bezañ mezeg war ma lestr ? »
emezañ.

« Ya, laouen, » a respontis.

Antelope e oa anv al lestr, ha gant e hent etrezek morioù
ar C'hreisteiz e oa.

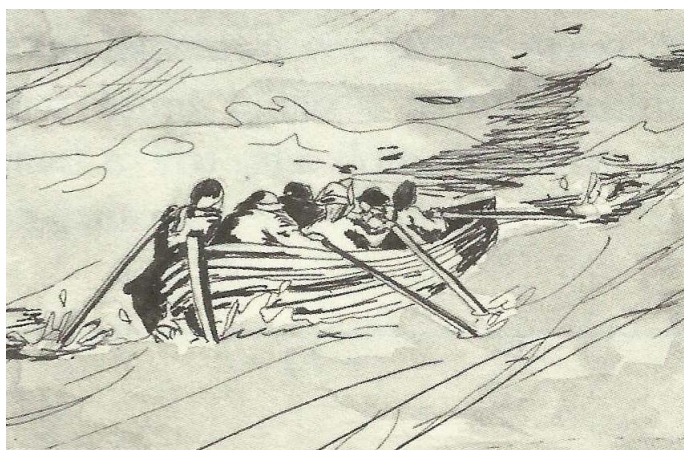
D'ar 4 a viz Mae 1699 e kuitajomp porzh Bristol².

1



Sioul e oa ar mor er penn kentañ. Da c'houde e savas
amzer fall spontus. Mont a reas al lestr a-benn en ur garreg,
ha torret e voe e daou damm.

Pignat a ris en ur vagig gant pemp den all, ha ni ha
roeñviñ.



¹ mezeg : medisin

² Bristol : Porzh-mor bras e Breizh-Veur, etre Kembre ha Kerne-Veur.

Beajoù Gulliver : ur veaj da Lilliput

A-greiz-holl e voe kaset hor bagig d'ar strad gant ur wagenn vras-tre. Ret e voe din neuñviñ pell a-raok tostaat d'an douar. Beuzet e voe an holl dud all.

Neuñviñ a ris betek an aod, hag astenn war ar geot berr ha flour. Skuizh-marv e oan, ha hep dale e chomis kousket.

Abred diouzh ar beure e tihunis hag e klaskis sevel.

Ne c'hellen ket fiñval. Astennet e oan, ha staget e oa ma divrec'h ha ma divhar ouzh an douar gant tachoù. Staget e oa ma blev hir en hevelep doare.



Un nebeud munutennoù war-lerc'h e pignas un dra bennak gant ma gar ha neuze gant ma elgezh³. Un den bihan-bihan e oa. War-dro pemzek kantimetrad e oa e vent, hag ur wareg hag ur bir a oa gantañ en e zaouarn.

Goude-se e pignas daou-ugent denig ouzhpenn warnon. Souezhet-bras e oan, ha huchal a ris « O ! » a vouezh uhel.

Kerkent e tec'has an dudigoù, met hep dale e teujont en-dro.

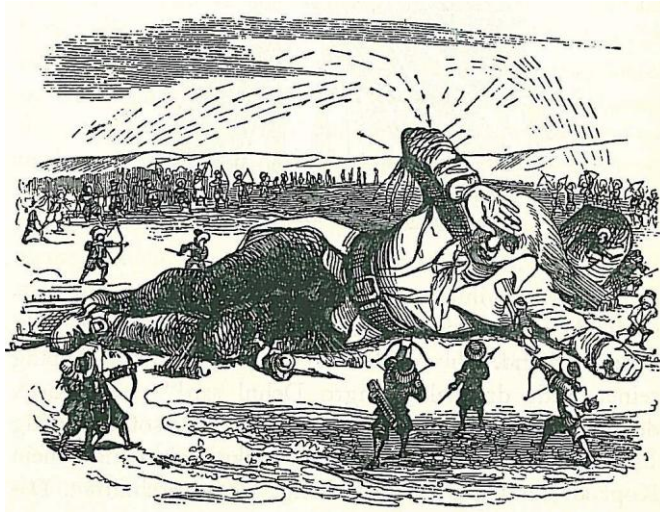
Klask a raen terriñ ar c'hordennoù. A-benn ar fin e torris unan pe ziv, ha tu a voe din da fiñval ma brec'h kleiz.

Klask a ris tapout unan eus an dudigoù, met tec'hel a rejont kuit adarre.

³ elgezh : lodenn eus an dremm dindan ar genoù (heñvelster : chik, groñj).

Beajoù Gulliver : ur veaj da Lilliput

Un huchadenn a voe klevet neuze, ha teurel o biroù bihan a rejont ouzhin. Flemmet e voe ma dorn kleiz ha ma dremm ganto.



3

Ne dorris tamm kordenn all ebet, ha paouez a rejont a deurel biroù ouzhin. Chom a ris astennet, hep fiñval.

Lod eus an dudigoù em c'hichen a grogas da labourat. Edont o fardañ ur savenn⁴ tost da'm fenn.

Goude un eurvezh e voe echu al labour. Neuze ez eas an dud da gerc'hat skeulioù. Meur a hini anezho a bignas dre ar skeulioù betek ar savenn. Unan a gomzas ouzhin. Goulenn a ris boued.

Skeulioù all a voe degaset ha lakaet ouzh ma c'hostezioù. Ouzhpenn kant denig a bignas warnon. Pep a banerad kig a zougent⁵. Baraennoù bihan a rojont din ivez. Div pe deir anezho a lakais em genoù war un dro. Ur varrikennad win a zegasjont neuze, a voe lonket ganin.

Echu ma fred ganin e tegasas an dud ul louzoù, a lakais war ma dorn ha war ma dremm abalamour ma 'm boa poan. Goude un nebeud munutennoù e oa aet ar boan kuit. Skuizh-bras e oan, ha hep dale e chomis kousket.

Diwar Jonathan Swift, Beajoù Gulliver, An Here, pp.7-13, 2000

⁴ Douar berniet d'ober ur menezig, d'an dudigoù bihan da sevel a-live gant korf ha dremm Gulliver.

⁵ Ur banerad kig a oa da bep hini.

Lenn ha meizañ mat

A- Respont d'ar goulennoù-mañ war da gaier oc'h ober frazennoù klok.

1- Piv a gevell an istor-mañ ? Eus peseurt bro eo ?

2- Petra eo micher Lemuel Gulliver :

- keginer ?
- mezeg ?
- kabiten ul lestr ?

3 – Petra a c'hoarvezas gant o lestr ? Pet a dud a chomas bev ?

4 - Petra zo iskis war an douar en deus tizhet ? Pet a dud zo pignet war e gorf ?

5 – Penaos e voe dalc'het Gulliver :

- staget ouzh skeulioù ?
- gant kerdin ?
- en ur gaouidell ?

6 – Petra a voe roet da C'hulliver da zebriñ ha da evañ ?

- 1 -
- 2 -
- 3 -

7 – Petra eo talbenn ar romant m'eo tennet ar pennad-se ?

8 – Gant piv eo bet skrivet ar romant-se ?

Klask pelloc'h

Klask pegoulz e oa bet ganet ha marvet **Jonathan Swift**.
Pegoulz e oa bet skrivet ar romant « Beajoù Gulliver » gantañ ?